

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 36 (1989)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

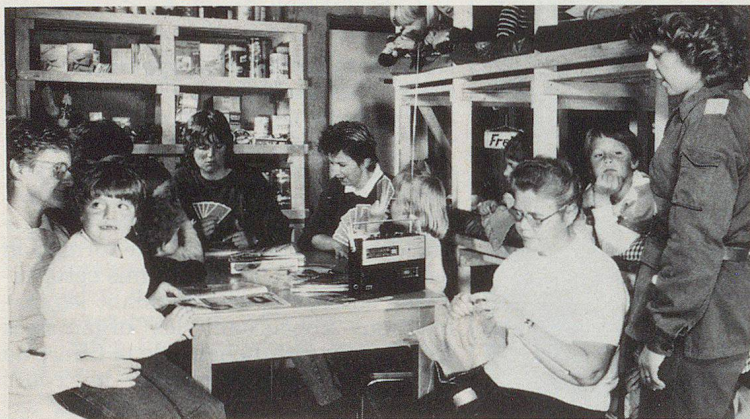
**Download PDF:** 06.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Nuove istruzioni dell'UFPC concernenti l'assolvimento e lo svolgimento dei corsi di protezione civile

## Istruzione abbreviata negli O ri

A partire dal 1° gennaio 1990 l'iter formativo per i capi rifugio, i loro sostituti, i capi di scomparto principale di rifugio, i capi di scomparto di rifugio e i capi servizio degli organismi di protezione verrà ridotto di tre giorni. Verranno infatti eliminati i tre giorni di corso introduttivo per pionieri polivalenti. I futuri capi rifugio frequenteranno direttamente il corso di base per capi rifugio dopo aver assolto il corso introduttivo parte generale, della durata di due giorni.



Nei comuni mancano soprattutto capi rifugio. (Foto: UFPC)

amk. I comuni, i cantoni e il Consiglio federale conoscono il problema: mancano tuttora migliaia di capi rifugio, titolari di funzione che hanno un compito importante nella realizzazione della protezione della popolazione ai sensi della concezione. Essi sono infatti responsabili di guidare e assistere la popolazione dal momento in cui viene arredato il rifugio fino al termine del soggiorno all'interno dello stesso.

Il problema fu discusso in occasione dell'ultimo Rapporto federale con i capi degli uffici cantonali della protezione civile. In quell'occasione l'UFPC ha

dichiarato che nelle condizioni attuali è difficile, anzi quasi impossibile designare, incorporare e istruire il numero di capi rifugio sufficientemente qualificati necessario. Inoltre l'istruzione di base per capi rifugio implica un dispendio di tempo eccessivo, sia per le persone tenute a prestare servizio di protezione civile, sia per gli istruttori disponibili.

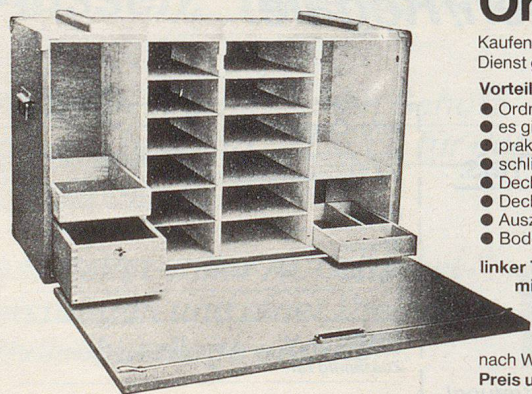
### Regolamentazione tuttora in vigore

In base alle istruzioni attualmente in vigore in Svizzera occorrono circa 95 000 capi rifugio, sostituti del capo

rifugio e capi di scomparto principale di rifugio, e inoltre ca. 95 000 capi di scomparto di rifugio. Giusta le «istruzioni provvisorie concernenti l'assolvimento e lo svolgimento dei corsi della protezione civile» (ICPCi) del gennaio 1985 questi titolari di funzione frequentano il corso introduttivo parte generale, il corso introduttivo per pionieri polivalenti e il corso di base per capi rifugio. Quest'istruzione dura complessivamente dieci giorni. Inoltre il volume d'istruzione viene ulteriormente aumentato dai titolari di funzione la cui istruzione è fondata su quella di capo rifugio. Si tratta dei capi isolato, dei capi quartiere e dei loro sostituti come pure dei capi servizio degli organismi di rifugio, il cui effettivo conta, a livello svizzero, ca. 17 000 persone tenute a prestare servizio di protezione civile.

### Nuova regolamentazione valida a partire dal 1° gennaio 1990

Dopo che, in occasione del Rapporto federale summenzionato, i capi cantonali avevano deciso di ridurre l'iter formativo per capi rifugio – ne consegue una riduzione del volume d'istruzione pari al 30% circa – l'UFPC compì i passi necessari rielaborando le istruzioni in merito agli O ri allegate alle ICPCi e togliendo dal programma il corso N° 250 – corso introduttivo per pionieri polivalenti – della durata di tre giorni. Si prevede di rielaborare il sussidio didattico corso di base per capi rifugio al momento in cui entrerà in vigore l'edizione definitiva del manuale dei rifugi. Fino a quel momento il corso di base per capi rifugio va svolto nella forma attuale onde garantire, a livello svizzero, una certa unità per quanto riguarda l'istruzione di questi titolari di funzione. Non sono tuttavia esclusi piccoli adeguamenti alle circostanze particolari di un cantone o di una regione. ▲



## Ordnung im WK!

Kaufen auch Sie für den nächsten WK eine solche Büroklammer, denn dieses ideale Hilfsmittel erleichtert Ihnen den Dienst ganz enorm.

### Vorteile

- Ordnung im ganzen Bürobetrieb
- es gibt kein Suchen mehr, denn sämtliche Formulare und Unterlagen sind stets griffbereit
- praktisches, ausziehbares Kistli für die Verteilung des Soldes
- schliessbare Schublade für Kasse und Akten
- Deckel ist versenkt montiert, so dass vor Transportschäden geschützt
- Deckel wegnehmbar montiert
- Auszugfach für die Schreibutensilien mit 4 Stempelhaltern
- Boden und Beschläge durch Leisten geschützt

linker Teil: Platz für Schreibmaschine, 1 Kistli für Soldsäckli, schliessbare Schublade

mittlerer Teil: je 5 Auszugtablets für Format A4 und A5

rechter Teil: Abteil für die Buchhaltung, fasst 2 Bundesordner von 8 cm Rückenbreite, Auszugfach für die Schreibutensilien mit Einteilung

Ausführung: tadellose Qualitätsarbeit – aussen dreimal Ölfarbe gestrichen, Vorderansicht mit Aufschrift nach Wunsch, pro Buchstaben Fr. 1.50

Preis und Lieferfrist: Fr. 455.– ab Zäziwil, 10 Tage nach Bestimmungseingang

Alleinhersteller: Obi AG, Schreinerei, 3532 Zäziwil, Telefon 031 91 04 64-65

## Tables et chaises pour entreprises et collectivités

# tubac



A usage individuel, pour lieux de conférences ou grandes salles communes, les tables **tubac** existent dans de nombreuses exécutions et offrent une solution parfaite s'intégrant à chaque environnement.

Le large choix de chaises, de dessins et matériaux, et les multiples coloris offerts, complètent la gamme des produits **tubac**, pour l'aménagement harmonieux de salles de toutes dimensions.

Demandez notre documentation!

**tubac sa**  
Route de Lausanne 4 - 1401 Yverdon  
Tél. 024 214 236  
**tubac** Lausanne 021 234 295  
**tubac** Genève 022 346 879

THEOREME

## TROCKEN-KLOSETT- SYSTEM FÜR SCHUTZRÄUME



Offizielle Ausführung  
des Bundesamtes für Zivilschutz  
Modèle officiel de l'Office fédéral  
de la protection civile

### Bestell-Sortimente

**8 Personen** Nr. 328.20 (Verpackung 1 Karton)  
2 Fäkalieimer/1 Einsatz/  
1 Sitz mit Deckel/1 Aufsteckring/  
8er Set Säcke und Beutel

**15 Personen** Nr. 328.22 (Verpackung 1 Karton)  
3 Fäkalieimer/1 Einsatz/  
1 Sitz mit Deckel/1 Aufsteckring/  
15er Set Säcke und Beutel

**30 Personen** Nr. 328.23 (Verpackung 3 Karton)  
6 Fäkalieimer/1 Einsatz/  
1 Sitz mit Deckel/1 Aufsteckring/  
30er Set Säcke und Beutel

# ROMAY®

## SANITÄR

ROMAY AG, CH-5727 Oberkulm, Telefon 064/46 22 55, Telex 981 578, Telefax 064/46 25 67

Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen «Trocken-Klosett-System für Schutzräume»  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Coupon senden an:  
ROMAY AG  
5727 Oberkulm